



РПЦ ЖАЛУЄ ЗА СОБОРОМ СВ. ЮРА

Нью-Йорк. — Газета „Нью-Йорк Таймс“ помістила у числі з 23-го серпня довшу інформацію пресового агентства Ройтерс про пресову конференцію в приміщеннях Данилівського монастиря в Москві, на якій виступив також лівийський єпископ Російської Православної Церкви Андрей, в мирі Горак. Його твердження негайно заперечив Патріарх і Кардинал Мирослав Любачівський.

Як відомо, згаданий список ще донедавна „опікувався“ катедрою св. Юра, яку він, під тиском обласної і міської влади та вірних Української Греко-Католицької Церкви, мусів передати її першій власниці, залишаючи за собою поміщення Митрополита, бо, мовляв, призначені для нього „хорони“ при церкві св. Миколая робітники не встигли викінчити до означеного терміну.

Єпископ Андрей заявив закордонним і місцевим кореспондентам, що в Україні триває „справжня релігійна війна“, католики, мовляв, нападають на церкви, перешкоджають у релігійних відправах, беруть у заклад російських священників. Він не забув додати про релігійні маніфестації греко-католиків у Львові, а також про „напади“ на священників і „насилля“ перебрання катедри св. Юра, з якої-він ніяк не хотів добровільно вступитися. „Ми православні в Україні опинилися в дуже незручній і трудній ситуації та м'яко кажучи, знаходимося у релігійній війні“, — заявив Єпископ Андрей кореспондентам.

Він ані словом не заикнувся про скликання на наказ Й. Сталина лівийський псевдо-собор, про насильну ліквідацію Греко-Католицької Церкви і передачі катедри св. Юра в усього церковного майна РПЦ, яка завжди співпрацювала з царським і більшовицьким режимами.

Агентство Ройтерса підкреслює, що собор св. Юра є символом відродження УКЦеркви в Україні, яка досі перебувала в катаком-

бах і щойно недавно вийшла на яв за підтримкою Папи Івана Павла II активістів українців-католиків в Україні і діаспорі. Між іншим, Папа поставив навіть передумову для відновлення дипломатичних зв'язків Ватикану з Москвою і євентуально його поїздки до ССРСР, легалізацію УКЦеркви.

На реакцію на цю чергову московську аферу з боку церковних чинників УКЦеркви не прийшлося довго чекати. Ще того самого дня коли було надруковано повідомлення в пресі з Риму наспіла з бюра Патріарха і Кардинала М. Любачівського інформація, у якій Верховний Архієпископ Львова в імені всього єпископату, священства і вірних відкинув всі обвинувачення про „релігійну війну в Україні“ і заявив, що українці-католики 44 роки страждали в катакомбах і навіть тепер, 10 місяців після обіцянок легалізації, „нас все ще переслідують, ображають, привласнюють наше майно“ тощо.

Патріарх і Кардинал Любачівський закликає Патріарха РПЦ, єпископів, священників і вірних тієї Церкви, припинити легальну й всяку іншу війну проти греко-католиків та їхньої Церкви і шукати миру та справедливості для всіх, замість борстися у протиріччях та обвинуваченнях.

У спростуванні Патріарха Любачівського говориться, що Єпископа Андрея вів не було, у Львові тоді, як понад 30,000 католиків були біля катедри св. Юра на Службі Божій. Між вірними на відправі були також офіційні особи області і міста, депутати до Верховних рад та інші речники — стверджує Кардинал Любачівський в заяві.

РІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ УЗХ

Лігйтон, Па. — Головна Управа Українського Золотого Хреста влаштує у дні 1-3-го вересня на оселі ім. О. Ольжича річну конференцію УЗХ.

Українці в Польщі привітали декларацию суверенитету

Варшава. — У тижневик „Наше Слово“ з 12-го серпня надруковано звернення Об'єднання Українців у Польщі до Верховної Ради УССР, в якому висловлено радість з прийняття декларації про державний суверенітет УССР.

У зверненні сказано зокрема: „Єднаючись у віковичній волі українського народу бути незалежним, Об'єднання Українців у Польщі в імені всіх українських сердець, що б'ються між Одром і Бугом, вітає історичний акт ухвалення декларації про державний суверенітет України. Віримо, що це є перший епохальний вагомий крок, який обранці народу зробили на шляху до вільної України.“

На Союзівці виступить бандуристка зі Львова

Союзівка. — Тут в суботу, 1-го вересня, в залі „Веселки“ виступить бандуристка зі Львова Оксана Герасименко, лауреат всесоюзного фестивалю, відома з виступів в Україні, на Кубі, в Польщі, В'єтнамі, Японії, Еспанії.

Впрограми звучатимуть її власні твори, а також українські пісні.

Крім О. Герасименко в програмі ввечера виступить вокальний ансамбль Дарка і Славо, а до танців після програми пригваритимуть оркестри „Темпо“ і „Водограй“.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

У середу на Союзівці виступить піаністка зі Львова

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

України, яка пам'ятає завжди також про своїх дітей, розсіпаних по всіх світах. Слава Україні!”

ЗУСТРІЧ З М. ГОРИНЕМ

Нью-Йорк. — Тут в середу, 29-го серпня, в Українському Народному Домі, 140 Друга аве., відбудеться зустріч з головою Секретаріату Українського Народного Руху, заступником голови Народної Ради у Верховній Раді УССР Михайлом Горинем. Початок о год. 7-й ввечера. В суботу, 1-го вересня, зустріч з М. Горинем відбудеться на Союзівці о год. 2:30 по полудні в залі „Веселка“.

На Союзівці виступить бандуристка зі Львова



О. Герасименко

У середу на Союзівці виступить піаністка зі Львова

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

Союзівка. — У середу ввечері, 29-го серпня, на цій оселі УНСоюзу виступить з осясленим концертом піаністка зі Львова Оксана Луцишин.

У репертуарі піаністки, крім українських композиторів, є ще твори Скарлатті, Равеля, Брамса і Шумагера.

Недавно О. Луцишин брала участь в міжнародному конкурсі в Балтиморі, Мд.

ВІРМЕНІЯ І ТУРКМЕНІЯ ПРОГОЛОСИЛИ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ

Москва. — Як повідомляє кореспондент АП Леслі Шеффер, у четвер, 23-го серпня, вірменський парламент прийняв декларацію про незалежність. Таким чином, Вірменія стала 11-ю союзовською республікою, яка проголосила незалежність. Також Туркменія прийняла декларацію суверенності.

У телефонічному інтерв'ю з Єрвану член парламенту Самвел Шахмарудян повідомив, що республіканські законодавці 183-ма голосами проти двох схвалених декларацій про незалежність прийняли рішення припинити до практичних кроків щодо перетворення Вірменії в повністю суверенну незалежну державу. С. Шахмарудян додав, що Вірменія залишиться частиною загальносоюзної федерації на час передбаченого конституційного „перехідного періоду“.

Резолюція, прийнята парламентом, передбачає припинення дії на території Вірменії загальносоюзної конституції, проголошує багатопартійну систему, свободу слова, преси, а також, на американський зразок, розділяє функції законодавчих, виконавчих і судових органів. Конституція самої Вірменії залишається в силі до того часу, поки не буде сформульований новий текст цього документу. Резолюція гарантує громадянство республіки всім, хто проживає на її території, а також всім вірменам, які проживають за кордоном. В документі передбачено також створення національних військових формувань для захисту кордону з Азербайджаном.

Вірменська армія, власне кажучи, вже створена, і саме це стало причиною проголошення президентського указу Горбачова, в якому сказано, що вся зброя мусить бути знята. Однак вірменські бойовики відмовилися роззброюватися. У четвер американські газети, покликаючись на англіське пресове агентство Ройтерс, повідомили, що союзовське регулярне військо відступило вірменські частини з прикордонного азербайджанського району. Ройтерс повідомляє, що в азербайджанському районі

Казах вже кілька днів ідуть бої союзовських військ з вірменами. У перші дні сутичок вірменські підрозділи кількісно переважали союзовські бойові частини і навіть провадили наступальні дії. Вони, зокрема, змели з лиця землі азербайджанське село Баганіс-Айрум.

Недавно голова Верховної Ради Азербайджану Азиз Мугалібов заявив, що його республіка повинна прийняти рішучі заходи, щоб покласти край можливим „вірменським агресіям“.

ДОПОВІДЬ М. ЧЕХА

Нью-Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка влаштує в четвер, 30-го серпня, доповідь на тему: „Українська меншина у Польщі“, яку виступить редактор журналу „Зустріч“, у Варшаві, Мирослав Чех. Початок о год. 7-й ввечера в домі НТШ, 63 Черверта аве., між 9-ю і 10-ю вул.

ЗУСТРІЧ МЕШКАНЦІВ ФЮРІХШУЛЕ

Союзівка. — Колишні мешканці Фюріхшуде у Мюнхені, Німеччина, та усі ті, які якимось способом були пов'язані з життям цього осередку, відбудуть на Союзівці, відпочинково-культурній оселі УНСоюзу, свій з'їзд-зустріч з цікавою програмою. Організатори переконані, що не буде багато таких, які не прибули б на цю зустріч „мюнхенців“. З'їзд відбудеться 15-го і 16-го вересня-тому-аж-тепер треба замовляти кімнати на Союзівці, пишучи на таку адресу: Soyuzivka, U.N. Estate, Foordmore Rd., Kerkhonson, N. Y. 12446; tel.: (914) 626-5641.

ВИСТАВКА М. КОРГУНА НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка (І.Д.). — Відкриття мистецької виставки картин і різьб мистця Михайла Коргуна відбудеться в суботу, 1-го вересня в 10-й год. ранку в Гостинниці Союзівки в бібліотеці. Вона триватиме два дні. Американська Мистецька рада найменує його членом американської спадщини у Вашингтоні.

В АМЕРИЦІ

Адміністрація ПРЕЗИДЕНТА Джорджа Буша проголосила в середу, 22-го березня, про зменшення дипломатичного корпусу в Кувейті. Не дивлячись на вимоги іракського президента Саддама Хусейна зачинити всі іноземні амбасди в окупованому Кувейті, ЗСА та дев'ять західноєвропейських країн заявили, що вони відкидають ультимативну вимогу Хусейна та не збираються зачиняти свої амбасди в Кувейті. Рішення Державного департаменту передавалося до Кувейту радіостанціями „Голос Америки“ та Бі-Бі-Сі. В ньому говорилось: „Іракська влада з самого початку стверджувала, що дипломатам дозволяється вийти з Кувейту. Сполучаючи на її слова, ми вимагаємо, щоб всі члени родин дипломатів, а також персонал амбасди, який не має особливої місії в Кувейті, вийшли з цієї країни“. Від початку іракської інвазії до Кувейту з країни вийшло 500 американців. У вівторок, 21-го серпня, наступним 18-ти американцям вдалося залишити Кувейт, але, за словами речника Білого Дому Марліна Фіццотера, „досі не відомо, де знаходяться 54 американці, що залишилися в Кувейті“. Американська амбасада намагається підтримувати телефонічні контакти з своїми громадянами, які повідомляють про свій стан та отримують поради від працівників амбасди.

ЦІНА НАФТИ ДОСЯГНУЛА в середу, 22-го серпня, 31 дол. за барилку, найвищого рівня від листопада 1985 року, коли нафтовий ринок не міг опам'ятатися від іранської революції. Теперішня криза на Близькому Сході спричинила ріст цін на нафту на ще вищий рівень, як за часів Ірано-іракської війни. Економісти пояснюють 9-процентове збільшення цін на нафту протягом одного дня поєднанням нафтових компаній перед вибухом війни, що зменшить видобуток нафти на 4-5 мільйонів бариллох на день, кількість, яку постачали на світовий ринок Ірак та Кувейт. Саудівська Аравія заявила, що не спроможна постачати більшу кількість рафінованої нафти в зв'язку з воєнними акціями проти Іраку, що вимагають забезпечення бензином як власних так і американських військових частин на території країни.

ЩОБ ВИРІШИТИ ОДНУ з найбільших проблем Нью-Йорку — проблему бездомних психічно хворих мешканців міста — губернатор Маріо Коомо та посадовці Дейвід Дікінс підписали в середу, 22-го серпня, договір про забезпечення 5,225 осіб житлом до половини 1992 року. Згідно з новою програмою, психічно хворі бездомні люди, які вештаються між психікарніями, притулками та вулицями Нью-Йорку мали б отримати житло в новозбудованих, або відновлених будинках. Кошт цієї акції досягатиме 27 міль. дол. щорічно.

ЗСА ВІДМОВИЛИСЬ ЗАКРИТИ СВОЮ АМБАСАДУ В КУВАЙТІ

Вашінгтон. — Президент З'єднаних Штатів Америки Джордж Буш заявив кореспондентам, після наради зі своїми найближчими співробітниками і керівниками департаментів Уряду, що Америка скоротить до мінімуму персонал у своїй амбасаді в Кувейті, але саму амбасаду добровільно не закриє. В Кувейті Сіті залишиться амбасадор, кілька дипломатів і малий відділ морських піхотинців, які охороняють приміщення амбасди.

Як відомо, диктатор Іраку Саддам Хусейн наказав усім закордонним амбасдам закрити свої приміщення і перенестися до Багдаду, столиці Іраку, бо, мовляв, Кувейт вже не є державою, а тільки територією прилученою до Іраку і тому не має змислу втримувати там дипломатичні станції.

Також декілька інших держав відмовились добровільно закрити свої амбасди, між ними Австрія, Великобританія, Данія, Фінляндія, Італія, Еспанія, Швеція, Союзовський Союз і Західна Німеччина. Коли кореспонденти запитали президента Дж. Буша, що станеться, коли іракці з допомогою військової сили пробуватуватимуть закрити амбасди, Президент відповів: „Будемо живі, побачимо“. Пресовий секретар Білого Дому Марлін Фіццотер відмовився взагалі коментувати цю справу, кажучи жартівливо, що спекуляція погана звичка багатьох журналістів.

У зв'язку з тим, що у світі поширилися інформації про співучасть Москви у підготовці інвазії іракських військ на Кувейт, в Москві розпочался свого роду „дипломатична контратака“ на західні засоби масової інформації, в тому числі на кореспондентів газет „Вашінгтон Пост“ і „Нью-Йорк Таймс“, які помістили авторські статті, або ширші інформації про союзовську заангажованість. В міністерстві закордонних справ ССРСР відбулася пресова конференція присвячена цій справі на якій другий пресовий секретар міністерства Юрій Гремицький намагався категорично заперечити причетність Москви в інвазії. Він заявив, що у статтях надрукованих у згаданих газетах є, крім фактів і правди. Статті були, мовляв, призначені для пропаганди і сенсації. У статтях обидва автори стверджують, що ССРСР вдержує в Іраку 4-5,000 своїх військових дорадників і спеціалістів, а на ділі, — заявив Гремицький, — їх там не цілих дві сотні.

На запитання кореспондентів, що було темою розмов між міністром закордонних справ ССРСР Едуардом А. Шеварднадзе і предствником іракського уряду Саадунном Гаммаді, Гремицький перший раз дещо відхилив запитання і сказав, що союзовський уряд хотів з'ясувати іракцям своє становище у конфлікті, який витворився на Близькому Сході.

Вміжчасі армійські частини ЗСА й інших країн в Саудівській Аравії більшучуться і багато країн заявляють, що в випадку справжнього конфлікту вони надішлють у район Перської затоки своїх вояків і кораблі. Навіть афганські муджахедини, тобто антикомуністичні повстанці заявили, що їхнє командування вирішило вислати до Саудівської Аравії 2,000 вояків для боротьби з іракськими агресорами.

У СВІТІ

ПОЕТ СВГЕНІЙ СВТУШЕНКО дав інтерв'ю кореспондентів ізраїльської газети „Джрузалем Пост“, у якому говориться, що уряд ССРСР повинен повернути союзовське громадянство також Натанові Шаранському. Він підкреслює, що список осіб, яким вже повернули громадянство ССРСР є дуже обмеженим. Ствущено висловив надію, що багато з реабілітованих повернуться до ССРСР. „Я хочу вірити, що російські шовіністи і організації „Пам'ять“ не будуть використовувати цієї нагоди для осянення своїх цілей і розпалення антисемітської кампанії в ССРСР“.

Свтушенко згадав тільки два імена: письменника-лауреата Александра Солженіцина і покійного генерала Петра Григоренка.

В СЕРЕДУ, 22-ГО СЕРПНЯ, президент Франції Франсуа Миттеран підписав декрет про висилку військових частин на Близький Схід. Покинуто на Арабський півострів вийшла група високих старшин і спеціалістів в числі 180 осіб. Завданням групи є особисто зорієнтуватися в ситуації і надіслати якнайскорше президентові повідомлення про потрібні висилки більш чисельних військових частин до Об'єднаних Арабських Еміратів. „Ми відчуваємо, що стоїмо напередодні справжньої війни на Близькому Сході, від висилки якої залежатиме дальший уклад сил в цьому просторі“, — заявив Миттеран кореспондентам. Президент Франції не вірить, що можна буде поладити конфлікт дипломатичним шляхом. Він додав, що командири французьких кораблів дістали зарядження вживати всяку можливу зброю у власній обороні і виконати резолюції Організації Об'єднаних Націй.

„САЮДІС“, НАРОДНИЙ РУХ Литви, запланував на осінь цього року відбутися цілий ряд маніфестацій і демонстрацій для поширення прав людини і вільної еміграції без втручання московського центру. Союзовські газети, зокрема партійні, засудили у принципі намагання литовців, латвішів і естонців, які влантували масовий перехід кордону з Литви до Польщі. Ця акція має, очевидно, символічне значення і її головною ціллю було відзначити річницю насильної анексії прибалтійських республік до Союзовського Союзу на підставі договору Ріббентропа і Молотова в Берліні. В тому числі було приєднано до ССРСР Західну Україну і Басарабію. Виступаючи перед журналістами представників міністерства закордонних справ ССРСР Юрій Гремицький заявив, що ця акція має в першу чергу провокаційно-політичний характер і тим самим погіршує загальну ситуацію, яка панує в Прибалтіці.

СОВЕТСЬКІ ОФІЦІЙНІ чинники заявили на пресовій конференції, що об'єднання Німеччини і визначення дати для такого об'єднання є внутрішньою справою обидвох урядів Німеччини і що Москва не буде більше мішати до цих справ, які були вже узгоджені раніше у численних розмовах на міністерському рівні і між президентом Міхаїлом Горбачовим і канцлером Гельмудом Колам. Німеччина тепер користується перевагами суверенної держави і тому сама має право вирішувати свої внутрішні справи, — заявив представник міністерства закордонних справ ССРСР. Виглядає, кажуть політичні спостерігачі, що для Москви справа Німеччини вже не становить жодної проблеми.

Хворі діти з України лікуються в Нью Джерзі



Діти, які прибули з України на лікування в Юніон, Н.Дж.

Ньюарк, Н. Дж. — Ньюаркська газета „Стар-Леджер“ надрукувала у числі з 22-го серпня довшу інформацію про вісьмох дітей з України, які прибули до З'єднаних Штатів Америки на лікування, в більшість з яких, яка дуже поширилася, як зрештою також інші хвороби в Україні після атомової катастрофи на Чорнобильській станції, що трапилася там 26-го квітня 1986 року.

Ірина Вишнова проходить

докладні badania у шпиталі в Юніоні і, якщо буде потрібно, хірургію переводу додаткової операції, — заявив кореспондентів газети Крістоферові М. Лодерові д-р Зенон Матківський, керівник хірургічного відділу у згаданому шпиталі.

Усі діти знаходяться під опікою д-ра З. і Наді Матківських у їхній власній хаті у Шорт Гіллс, Н. Дж. Сім інших дітей — Михайло Савицький, Наталія Зілин-

ська, Володимир Михоленко, Павліна Таланова, Олександра Давидко, Володимир Малофанко і Катерина Малишко — переходять тести лікування від левкемії, — сказав д-р Матківський.

Атомова радіація з четвертого блоку чорнобильського реактора все ще продістається у повітря, бо під час вибуху тільки приблизно одна третя радіації розійшлася в повітря. Дві треті

(Закінчення на стор. 4)

Німеччина і криза на Близькому Сході

З теперішньою великою міжнародною кризою в обшари Перської затоки пов'язані різні події у широкому світі, на різних континентах. Стараючись досягнути якнайчисленнішу коаліцію в обороні ладу, грубо порушеного іракським президентом Саддамом Хусейном, не можна було поминути Західню Німеччину з двох головних причин: 1) Німецька Федеративна Республіка є членом НАТО, члени якого солідаризуються з рішеннями президента Джорджа Буша, і 2) саме німці продавали Іракові складники для створення хемічної зброї. Німецький уряд запізно припинив цей продаж і тепер радий би продемонструвати свою солідарність з Америкою — проти Іраку. Але однаково у Версальському мировому договорі після Першої світової війни, як у Потсдамському договорі, що закінчив Другу світову війну, західні переможці страшенно обмежили можливості німецької збройної сили. У Версальському договорі зліковано німецьку військову флоту, яка стала була суперницею Англії, як володарки на морях. У Потсдамському договорі заборонено Німеччині висилати військо поза її межі — це зазначено в її конституції. Це була така сама політична помилка супроти Німеччини, як і помилкою була продиктована Японії нова конституція. Коли в добі холодної війни Заходу з СРСР Америка домогалася від Японії збільшення витратів на зброю і перебрання на себе оборони Тихого океану — японський уряд покликувався на конституцію, яку продиктував Японії геніальний полководець, але поганій політик, генерал Дагнес МакАртур. Політична короткозорість мститься. Єдина участь Німеччини у теперішній міжнародній коаліції проти Іраку — це вислани на східню частину Середземного моря три кораблі — вилуплювачі мін.

Драма в обшари Перської затоки розіграється на тисячі миль від Центральної Європи. Війна проти Іраку чи якийсь компроміс з Іраком не впливає на внутрішні справи. Кожна країна далека від Перської затоки має власні турботи і не може припинити ходу власних поважних подій. Це стосується і двох частин поділеної у Потсдамському договорі Німеччини, які тепер приготують завершення свого з'єднання.

У "Нью Йорк Таймсі" з 20-го серпня ц.р. у кореспонденції зі столиці Західної Німеччини Бонну подані деякі цікаві подробиці про те, як німці організують створення цієї потуги, якою буде з'єднана Німеччина.

14-го жовтня обидві Німеччини мають підписати договір про своє добровільне з'єднання. У цьому договорі будуть, мабуть, записані й важливіші передумови, що їх поставили "чотири великі" щодо безпеки перед відродженням німецького милітаризму. Зокрема обидві Німеччини вже заповнили підписання акту недоторкваності теперішніх кордонів; це стосується конкретно Франції, Польщі, Чехо-Словаччини, Данії, Бельгії і Голландії — усіх цих країн, які потерпіли були від агресії Адольфа Гітлера. У Другій світовій війні німці виявили жадливу брутальність. Часи змінюються і люди з ними змінюються. Теперішні німці імпонують своїм організаторським хистом, роботаємністю, змислом реалізму і цього що негано потрібно їх країні. Вони підготували своє "єднання такими практичними актами, як наземна підземна і повітряна комунікація, — уведення спільної валюти, — гарантія для ошадностей східних німців ошадностей у банках, вони подбали про вирівнювання життєвого рівня. Це коштувало, коштує і коштуватиме такі суми, що на якийсь час з'єднана Німеччина перестане бути — найбагатшою країною у світі — поруч з Японією. У Східній Німеччині є понад один мільйон безробітних, які отримують грошову компенсацію. Гельмут Коль був примушений перекупити Міхаїла Горбачова якимись велетенськими сумами, щоб дістати від нього згоду на перебудову з'єднаної Німеччини у НАТО.

З'єднана Німеччина буде потугою, зміниться конфігурація сил, але Німеччина є і буде проамериканською демократичною країною. Останній доказ: канцлер Гельмут Коль заповів, що треба мерщій змінити конституцію, щоб Німеччина могла вислати свій експедиційний корпус до Савдійської Аравії. А перетворення чужинецьких громадян в Іраку й Кувейті на воєнний оборонний щит має такий наслідок, що французький президент Франсуа Мitterран гостро натаврував це і заповів вислання війська на Схід, і в Америці підвищилось до 80 відсотків число громадян, які підтримують політику Буша.

В останньому дні першої сесії Верховної Ради УССР, 3-го серпня схвалено закон про економічну самостійність УССР. Складається він з чотирьох розділів, у яких викладено основні напрями дальшого економічного розвитку республіки в умовах функціонування декларації про суверенітет УССР, а також, змист, методу і основні принципи економічної самостійності України, як суверенної держави". Закон опубліковано в совєтській пресі 8-го серпня.

Починається він із твердження, що забезпечення економічної самостійності — це передумова державного суверенітету УССР. Тому ж УССР самостійно здійснює такі функції: визначає економічний статус і стратегію соціально-економічного розвитку в інтересах народу України; здійснює управління економічними процесами, визначає структуру народного господарства, пріоритетні напрями господарської діяльності, форми і методи господарювання та управління суспільним виробництвом; здійснює фінансово-бюджетну, грошово-кредитну, шовову, інвестиційну, науково-технічну і зовнішньоекономічну політику.

Основною метою економічної самостійності УССР є забезпечення "умов життя народу України, гідні сучасної цивілізації, задоволення його соціальних і культурних запитів".

Згідно з законом, економічна самостійність УССР базується на таких основних принципах: власності народу республіки на її національне багатство та національний дохід, різнома-

М. Брід

ЗАКОН ПРО ЕКОНОМІЧНУ САМОСТІЙНІСТЬ

нітності і рівноправності форм власності та їх державної захисти, децентралізації власності та роздержавлення економіки, цювний господарській самостійності і свободи підприємництва усіх юридичних і фізичних осіб, самостійності регулювання грошового обігу, захищеності внутрішнього ринку.

Народ УССР має власність на національне багатство: землю, її надра, повітряний простір, водні та інші природні ресурси, що знаходяться у межах УССР, увесь економічний, науковий і технічний потенціал. Створення і функціонування на території УССР об'єктів власності інших совєтських республік, інших держав, міжнародних організацій та іноземних юридичних осіб і громадян визначається законодавством УССР.

Власність в УССР виступає у трьох формах: державної, колективної та індивідуальної. Відносини між ними регулюються відповідними законами, а держава гарантує їхню рівноправність. Право власності охороняється законом.

Далі у законі твердження, що УССР має власну фінансову систему, а формування прибуткової бази республіканського та місцевого бюджетів основують на податковій політиці, що визначається законодавством і в УССР проводиться самостійно. УССР на своїй території самостійно організує банківську

справу, при чому банківська система складається з: Національного банку України, Зовнішньоекономічного банку, республіканських акціонерно-комерційних банків, інших кредитних установ різних форм власності. Національний банк є вищою кредитною та емісійною установою, підзвітний Верховній Раді УССР. У законі стверджується, що "за умов запровадження власної грошової одиниці Національний банк діє в валютному забезпеченні та повної зовнішньої конвертованості нагромаджує валютні запаси". В УССР створюється також ринок акцій, облігацій та інших цінних паперів.

Політика творення цін належить до компетенції УССР і визначається її законодавством. Самостійно вирішується також система, склад і структура державного управління народним господарством. Законодавство УССР створює рівні можливості для розвитку всіх форм підприємницької діяльності та свободи у виборі методів господарювання, напрямів використання доходів і здійснення інвестицій. Втручання державних органів у діяльність підприємств та інших господарчих суб'єктів можливе лише у випадках і порядку, визначеному відповідним законодавством.

Згідно з обговорюваним законом держава створює умови для зайнятості працездатного населення і забезпечує соціальний захист

громадян. Їхні доходи регулюються диференційованим прогресивним оподаткуванням згідно з законодавством УССР. Громадянам гарантується життєвий мінімум. УССР самостійно регулює відносини природокористування та охорони навколишнього середовища.

У законі відзначено також, що розвиток усіх регіонів республіки забезпечується в інтересах і з ініціативи місцевого населення, а місцеві Ради народних депутатів мають власні бюджети, в які надходять прибутки за використання земель, інших природних ресурсів, що знаходяться на території їхньої діяльності.

УССР самостійно здійснює управління зовнішньоекономічною діяльністю, бере безпосередню участь у міжнародному поділі праці та розвиває економічне співробітництво з совєтськими республіками, іншими державами на основі принципів заінтересованості, рівноправності та взаємної вигоди. Міжнародні економічні угоди УССР укладає відповідно до свого законодавства. Валютний обіг в УССР регулюється відповідним законодавством згідно з принципом самостійності його вирішення й інтересів республіки. УССР бере участь у діяльності міжнародних економічних організацій та самостійно створює митну систему.

За порушення закону про економічну самостійність УССР передбачається застосування економічних санкцій. Закон діє від дня його прийняття, тобто від 3-го серпня ц.р.

(Закінчення на стор. 3)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про радість, яку здоганяє смуток

Здається, кожен із нас, т.зв. „переселенці“ на Заході, вертається тепер в Україну: один думає, що зустрічимо тут — інший відвідуючи її як турист чи доповідач або допомагаючи знанням у відбудові України.

І в усіх нас своя радість і свій смуток.

Бо як не радіти, коли, здається, ціла Україна палає вогнем відродження, коли люди, немов одержимі бажанням здійснити оце рішення про суверенітет, дата якого — 16-го липня 1990 року залишилась у пам'яті українців, де б тепер вони не жили.

Бо як не радіти, коли зустрічаються вперше розлучені майже півсториця родини, як не радіти як бачите безпосередньо цю сердечність, тепло і щирість наших земляків, з якою вони вітають нас — безталанних дітей України, що залишили її — як це завжди підкреслюємо, — із політичних причин, а а на ділі зі страху перед жорстокою долею, яка чекала нас усіх під совєтською окупацією. Вони ті, що перейшли роки заслання, тюрем, переслідування чи тільки важкої боротьби за щоденний хліб насущний — тепер приймають нас із відкритими раменами із безмежною радістю, у якій важко побачити заздрість, жаль чи огірчення, що наша доля була настільки краща.

І як не радіти, коли наші земляки довгими годинами, а часом і цілу ніч, вистояють перед готелями, де перебуваємо ми, „закордонці“, щоб відшукати своїх знайомих чи рідних, або щоб просто поговорити та розповісти про свою долю. І в кожного із них завжди у руках квіти, якими хочуть нас вітати, у кожного в торбці якийсь малий дарунок, пам'ятка для нас, яку хочуть передати. Бо вони, ці мешканці нашої України, затримали їхні віковічні гарні прикмети гостинності і якоїсь внутрішньої широтності, яка не дозволяє приймати дарунок як милостиню, а не віддячитися чимось від себе.

І як не радіти, як після майже півсторицчя, вам щастить проходити вулицями вашого рідного міста і шукати в ньому, прикрашеному сучасними прапорами

ми, слідів своєї молодості?

Але за цією великою радістю, за оцим піднесенням, мов темна хмара у соняшному дні, волиється за вами смуток. Він викарбований на обличчях людей, що стоять у довгій черзі біля кожної харчової крамниці, в надії щось купити, він відбивається у повних сміття „ящиках“ на кожному розі вулиці, він припадає тінню на східці переповненого трамвая, обліленого людьми, немов бджолами в улі.

Однак найбільше цей смуток можна було побачити в очах тих близьких і неблизьких наших земляків, що впади жертвами наслідків Чорнобиля, чи інших нещуд. Вони терпеливо чекали дозволу годинами, як вже не на лікарську пораду, то принаймні на добре слово перед готелями чи місяцями нарад III Лікарського Конгресу. Вони протягали картки з проханнями допомоги, тримали цілими днями плятки із описом надуживань лікарів і розповідали кожному, хто хотів слухати, про їхні нещастя.

Де лише ми не поглянули у цих пропам'ятних днях першої зустрічі з живою Україною, здавалося цей смуток ходив за нами услід. Цей смуток не лише відбивався у обличчях чи будівлях столиці і нашого рідного міста, але вмотивував у нашому серці поруч з радістю, яка заливала нас у тих незабутніх днях і не опускав він тепер, коли ми вже знову за редакторським столиком у „Свободі“.

А в ньому безсильність допомогти всім тим в Україні, що помочі потребують, журба як розвинується політичні події, а з чим дальша доля нашої батьківщини, що тільки щодня підносить так доволі похилена голу, та й свідомість, що самим захопленим у XX сторіччї держави збудувати не можна. І в ньому також наше особисте роздвоєння душі, яке викликало побачення із живою Україною і з тими рідними, що його там віднашли.

Як дивно це сказати, а ще важче збагнути, що сьогодні ми знов опинились на перехресті... двох країн.

О-КА

Й. Сірка

ВІДЛИГА ПІСЛЯ ТРИВАЛИХ МОРОЗІВ

згаданого університету д-ра Мушинки М., д-ра Бачі Ю., д-ра Муличка Ю. та інших, заплановано від 12-го до 16-го червня 1991 року наукову конференцію, приурочену 120-літній дні народження незмінного секретаря Товариства ім. Шевченка Володимира Гнатюка та 70-річчю заснування Українського Вільного Університету. Головними організаторами Наукової конференції є філософський факультет університету ім. П.І. Шафарика (науково-дослідний відділ кафедри українистики), Наукове Товариство ім. Т. Шевченка у Львові, Нью Йорку, Торонто, Сідней та Парижі, Український Вільний Університет у Мюнхені. До співорганізаторів належать різноманітні організації українських поселень за межами України та наукові інституції, що представляють українську науку в Україні й за її межами.

Наукова конференція прохотиме біля озера Земплинська Ширава, що біля містечка Михайлівці та в музеї української культури у Свиднику в Чеській та

Словацькій Федеративній Республіці. Важливу роль відіграє фінансове забезпечення конференції. Керівництво університету надає свій рекреаційний осередок для проведення конференції, але ставить вимогу до ініціаторів конференції — роздобути від співорганізаторів 5,000 американських доларів! З цієї суми будуть покриті кошти перебування на науковій конференції (крім дороги для всіх учасників) та всі інші витрати: друку програми та запрошень, тези доповідей, виставки, подорож автобусами на Закарпаття та до Свидника на Українське свято пісні і танцю й т.п. Фінансовий внесок кожного співорганізатора та індивідуальні пожертви будуть наведені в програмі та збірничку конференції. Фінансову допомогу слід посылати чеком на адресу: Filozofická fakulta Univerzity P.J. Šafaříka, Dr. Mykola Mušínska, CS, Olica 17, novembra 1, 080 01 Prešov, CSFR.

Евентуальні залишки від фондів буде використано для матеріально-технічної розбудови науково-до-

слідного відділу прашівської Катедри українознавства та служиме основою для видання матеріалів конференції.

Наукова конференція „Від НТШ до УВУ“ матиме історичне значення не лише тому, що на ній вперше зустрінуться українознавці Сходу й Заходу, але й тому, що на ній аперше буде представлено НТШ та УВУ, та кими, якими вони були і носіями правди про Україну й борцями проти політичної вульгаризації науки, а про цей бік їхньої діяльності не вільно було ні в Україні, ні Чехо-Словацькій навіть згадувати.

Наукова конференція на Прашівщині матиме ще одне важливе значення. Вона відбудеться на Прашівщині в часі, коли різні прохотні сили стараються поширювати плутанину про так звану русинську національність. Наукова конференція, запланована українцями Прашівщини, змобілізує українські наукові сили і в боротьбі з ворожою українському народові ідеологією русинізму, який спрямований на асиміляцію української людності, що споконвіку проживає в Карпатах, як найбільш західна частина українського народу.

Андрій Бук

КОНВЕНЦІЯ ПАСІЧНИКІВ

В Ріо-де-Жанейро, Бразилія, відбулася 32-га з черги конвенція „Апімонді“, міжнародної, аполітичної організації пасічників, до якої належить 89 держав світу, а яку засновано з початком XX сторіччя, після Першої світової війни (в Європі і Азії найбільше поширене бджільництво). Мимо кількісний повідомлень про африканську бджолу, яка загрожувала європейській фреквенції учасників, які зібралися до готелю в Ріо-де-Жанейро була мала, всього 1,200 пасічників, науковців, біологів, етимологів, практиків і продуцентів з цілого світу, в той час, як у Варшаві в 1987 році було майже 6,000 (конвенції „Апімонді“ відбуваються щодва роки). Сама конвенція відбулася в величавому будинку Ріо Центро, 30 км. від Ріо-де-Жанейро, і треба було кожного дня доїжджати автобусами, в яких їзда була небезпечною через часті рабункові напади, а місцевий заряд „Апімонді“ не zorganizував окремих автобусів. Крім того приватних водіїв авт також було дстаті, їх не багато, через брак бензину, місцеві продукти нема, імпорту дорогі, а місцевий виріб двох родів альгого-бензину (головно з цукру) також дорогі і сама їзда також небезпечна.

У просторій конвенційній залі на столах поодинокі держави були розміщені всі продукти бджолої, чисельні брошури і листівки присвячені бджолої анатомії, терапії, біології, технології, патології, практичному економічному пасічництву, знярядку, нектарній рослинності та запилюванню. Найбільше звертає увагу місцевий бразильський стил з історією бразильської бджолої, її продуктивності меду і прополісу, якого бразильці обильно вживають не лише для лічення організму, але й для промисловості, та французький виставовий стил різного роду меду і пилку (поллен), в якому французькі етимологи і лікарі відкривали великі лікувальні властивості, поширили в Європі, а відтак в цілому світі. Крім того на бічних таблицях і стінах були кольорові знімки африканської і європейської бджолої, графі, статистичні дані, які описували великі користі бджолої людству, яку вже древні народи називали „Божою мухою“.

Конвенцію відкрив міністер рільництва Розенде і подав історію бразильської пасічництва в чотирьох фазах: європейських поселенців-пасічників, які застали індійську бджолу, звану „меліпона“, не дуже продуктивну; в XIX сторіччї імпорту європейської бджолої, головною жовтої з Італії і темної з Німеччини; в 1960-их роках імпортовано південно-африканську бджолу для розповсюдження в тропічній зоні, яка протягом довгих років роїнням і схрещенням-спілкуванням африканського трутня з європейською маткою започаткувала інвазію агресивної африканської бджолої. Протягом того часу людсьобство підупало через зменшене запилювання; і остання фаза — сильне поширення африканської бджолої, через схрещення і удосконалення збільшило продукцію меду і запилення садів, ярини збіжжя. Помімо того, пасічники не можуть задовольнитись запотребуванням медом населення і треба його імпортувати.

Протягом п'ятих днів пасічники світу заслухали понад 300 доповідей, радили, дискутували, ділилися досвідом, удосконаленнями і новими здобутками в бджільництві, головню в шістьох корисних продуктах, які дає бджола: мед, прополіс (бджолоякий клей-балзам), квітковий пилко (поллен), маточне молоко — лік-еліксир молодості, бджоляна отрута-жало і віск. Окрему увагу присвячено медові, якого людство світу з дістичних взгляді щораз більше споживає. Він є легкостравний, збуджує енергію при фізичній і умовній втомі. Тому зайняв місце цукру, який шкдить організму, зажує артерії, шкдить серцем м'язам і нищить зуби. Крім того подібно обговорено збільшене в останніх десятиліттях споживання квіткового пилку (поллен), який своїми складниками: протеїни, чотири роди вітамінів і різних мінералів (заліза, поташу, фосфору, міді) підсилює організм, збільшує апетит, лікує внутрішні недуги, нервові захворювання, психозу, затримку відлиху, заник пам'яті і допомагає в часі безсонності. Найбільш цікавим був доклад про африканську бджолу, головню трутня, який по спілкуванні з місцевою європейською маткою та кількатрентним роєм і випускає молодих маток створює африканську бджолу, звану в Бразилії „гібрид“ — темного кольору, лагідної вдачі, 2,5 рази більше активна від європейської в погоні за нектаром, тому високопродуктивна — європейська середньо, скоро роїться і дуже агресивна — європейська середньо, зле знімує — європейська добре, не

боїться дощу-бурі — європейська втікає, слабо реагує на дим — європейська боїться, а відтак жалить, не заражується кліщем і іншими недугами — європейська скоро. Тому в Європі, Азії, а від кількох років і в Північній Америці кліш „варроа“ і гнилець роблять великі спустошення в бджолоїній індустрії, головню в СРСР останнього року знизили до 20 відс. колгоспних і приватних пасік (брак хемікалій).

Після конвенції багато делегатів з цілого світу використали запрошення місцевих пасічників і протягом двох тижнів звиділи їх пасіки, від 30 до 1,000 вуликів-роїв, побачили як працюють африканські бджолої в трьох зонах на просторі 8,000 км. — у тропічній, на рівнині кулі земної в джунглях з великим ступенем африканізації, нижче рівниці — менше тропічний і на півдні в умірюваному кліматі. У трьох кліматичних зонах, через кліматичні умовини і різну нектарну рослинність є відповідний стан пасік та продукція меду, головню прополісу, якого африканська бджола багато продукує і клеїть рамки. Іде боротьба з кліщем „варроа“, який в пересічї нищить 5 відс. пасік, інші шкідники до 2 відс. В часі відвідан постійно були комунікаційні труднощі, через брак транспорту і бензину, тому багато пасік, через брак вантажного авта ліквідувались, а особові авта щезають, тому власники замикають не лише двері, але й ланцюгом і колодкою замикають керівників. Бразилія не має власних джерел нафти, тому продукує два роди газольногою, головню з цукру. В усіх зонах видно захитаний економічний стан, зростаючі за два дні на день ціни, висока інфляція, валюта крузат тратить на вартості, уряд бореться із заборговуванням (110 біл. дол.) і інфляцією, яка зросла до 55 відс., а консумпційні ціни на 1,800 відс.

Назавгал конвенція в Ріо-де-Жанейро, хоча нечисельна, була успішна і заспокоїла учасників-пасічників світу перед африканською бджолою, яка по двох-трьох роках роїння збільшує продукцію меду й інших продуктів та збільшує запилення садів, овочів і збіжжя. Вкортці вона забрне до Центральної Америки, а через Мекіко до південних степів ЗСА і pomoже знищити кліща „варроа“, який робить шкоди, зменшує продукцію меду, головню на Флориді.

Наступна 33-та конвенція „Апімонді“ відбудеться в 1991 році в Югославії, в чудово положеному над Адриатичним місті Спліт, а 34-та в 1993 році в Китаї.

УРЯД ЧІЛЕ ДАВ ДОЗВІЛ на переховання тіла колишнього президента країни Сальвадоре Альєнде, який здобувши владу, вів промосковську і прокомуністичну політику та довгий час був утриманий Москвою. Після військового перевороту 16 років тому і вбивства Альєнде, його тіло перевезли під військовою охороною до маленької надморської місцевості Віна дель Мар. Демократичний уряд Чіле дав дозвіл на переховання із застереженням, що прихильники Альєнде і його симпатисти не влаштовуюватимуть жодних політичних демонстрацій з цього приводу.

ЩЕ МИНУЛОГО ТИЖНЯ Болгарія значно обмежила рухи туристів з Румунії, побоюючись поширення епідемії холери. Ця хвороба найбільше поширилася в Румунії. Перші випадки хвороби холери були зареєстровані в долині ріки Дунаю, але з огляду на брак відповідних медикаментів і урядових заходів, хвороба поширюється по цілій країні. Консул Болгарії в Букарешті дав інтерв'ю кореспондентів агентства Асошіейтед Пресс, у якому вияснив становище свого уряду. Дімітр Дімітров заявив, що Болгарія робить заходи, щоб з допомогою спеціалістів з Москви і західних країн обмежити хворобу до мінімуму.

УКРАЇНЬКА МАЙСТЕРНЯ-ГАЛЕРІЯ
"MULTI ART STUDIO"
 у центрі мистецького життя в "SOHO"
 57 Prince St., 4-R, New York, N.Y. 10012

Проекти і виконання різномірних мистецьких замовлень, темні свіські, релігійні, національні. • Виконання в різномірних матеріалах і техніці: • Розмальовування церков. • Створення скульптур — барельєфів. • Продаж картин відомих українських мистців, як М. Глуценка, Ф. Коновалюка, Б. Крикуна та інших.

Відвідати за телефонічним домовленням (212) 219-3156

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ
в АМЕРИЦІ
 — КРАЙОВА УПРАВА —
 влаштовує
XXXIX Всеамериканський
Маніфестаційний
ЗДВИГ СУМ
 під кличем
«Борись за Україну,
ми волі сини!»
 для відзначення
 • 65-річчя створення СУМ
 • 60-річчя Харківського процесу
 • 40-річчя смерті Головного Командира УПА — Тараса Чупринки

В ДНІХ
 1, 2 і 3-го вересня 1990 р. на
Оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.
 Служби Божі в обидвох обрядах о год.
 10-й ранку

В програмі:
 • Маніфестаційна частина.
 • Мистецька програма з участю ансамблю «Чайка» з О-СУМ в Йонкерсі та оркестра «Трембіта» з О-СУМ в Монреалі.
 • Спортивні змагання.
 • Товариські забави.

До численної участі запрошуємо
Українське Громадянство
й молоді!
 Крайова Управа СУМ

ТЕНІС НА СОЮЗІВЦІ

Олинець-Хархаліс і Грабець-Петрикевич здобули перемоги у подвійних іграх



Ю. Попель (посередіні) вручає нагороди переможцям в групі чоловіків, Е. Олинцеві (зліва) і А. Хархалісові.



Перші тенісисти з України, що змагалися на Союзівці, Ю. Колб (зліва) і А. Кордіюк, отримали нагороди за друге місце від інж. Р. Ракочого.

Закон...

(Закінчення зі стор. 2)

Обговорений документ, безперечно, дуже важливий. Він бо прокладає перший реальний зміст під декларацію про суверенітет УС-СР. Він має відносно загальний характер, потребує уточнень, більш детальних законів про окремі ділянки економічного життя. Зрештою, у самому законі

часто згадується про відповідне законодавство. Друга сесія Верховної Ради УС-СР, яка починається 1-го жовтня, повинна якраз й схвалити ряд документів, а серед них: про республіканську систему оподаткування, закон про зовнішньоекономічну діяльність, про спільні підприємства з закордонними партнерами, акціонерну власність, про рядок переходу на ринкові відносини, закон про самоврядування та економічну самостійність сільських районів, міст, областей, про соціальний захист населення та пенсійне забезпечення, про власність й владу. Отже, заповідаються гарячі наради.

У совєтській пресі палка дискусія розгортається довкола питання власної валюти УСРР. Більшість членів постійної Комісії Верховної Ради УСРР з питань економічної реформи та управління народним господарством висловлюється за українськими грошми. Натомість, представники уряду, як нпр., заступник голови Ради Міністрів УСРР Володимир Урчукін, висловлюються проти цього. На його думку, «нині, коли між підприємствами республіки існують традиційні тісні зв'язки виробничої кооперації і водночас жодної з республік не забезпечено конвертацію валюти, перехід на національні валюти тут рівнозначний економічній катастрофі для кожної з них». Виходом є для нього, звичайно, збереження єдиної грошової системи в СС-СР й передавання пов'язаних з цим питань у відання московського центру.

Ось, тут і знаходиться один з основних пляцдармів боротьби за наповнювання декларації про суверенітет реальним змістом.



ФУНДАЦІЯ
 УКРАЇНСЬКОГО
 ВІЛЬНОГО
 УНІВЕРСИТЕТУ
 ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
 ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ
 Ukrainian Free University
 Foundation, Inc.
 P.O. Box 1028
 New York, N.Y. 10276

Союзівка. — Євген Олинець і Андрій-Хархаліс з успіхом закріпили за собою пріоритет у подвійних іграх. Другий рік підряд у тенісовому турнірі, що його влаштував Карпатський Лещетарський Клуб на цій оселі УНСОУ в суботу і неділю, 8-го і 9-го серпня.

У фіналі групи чоловіків пара Олинець-Хархаліс перемогли перших тенісистів з України, Андрія Кордіюка і Юрія Колбу, вислідом 6-4, 4-6, 6-4. Ці два змагання — Кордіюк зі Львова, Колб з Чернівців — перебувають в ЗСА від половини липня і є інструкторами у спортивній школі УСВТ «Чорноморська Січ».

У півфіналах Олинець-Хархаліс перемогли Олександра Олинця і Романа Цікала 7-5, 6-2, а Кордіюк-Колбу Юрія Савчака і Зенона Снілика, 6-1, 6-1.

У групі сеньйорів, які змагалися в неділю окремо, пара Юрій Грабець і Юрій



Фіналісти в групі сеньйорів (зліва): Ю. Савчак, З. Снілик, Ю. Грабець і Ю. Петрикевич з інж. Р. Ракочим.



Ю. і А. Грабці (справа) і П. і І. Шиприкевичі (зліва) отримали нагороди від Ю. Савчака.

У ПЕРШУ СУМНУ
ТА БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
МОГО ДОРОГОГО
ТА НЕЗАБУТЬОГО
МУЖА

бл. п.
ІВАНА КОНВИЦЬКОГО
 буде відправлена
СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА
 в неділю 9-го вересня 1990 р. о год. 8-й ранку
 в українській католицькій церкві при Франклін вулиці,
 Філадельфія, Па.
 дружина — КСЕНЯ

Ділимося сумною вісткою, що 13-го серпня 1990 року
 упокоївся в Бозі, в Філадельфії, Па.
 наш Дорогий Брат, Швагер і Вуйко
бл. п.
ЯРОСЛАВ САВЧИН
 народжений 24-го квітня 1938 року у Львові, Україна.
 ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в п'ятницю 17-го
 серпня та суботу 18-го серпня 1990 року.

Залишені в смутку:
 брат — РОМАН з родиною
 сестри — ІРЕНА НОВОСАД з родиною
 АЛЕКСАНДРА ФОТІЙ з родиною
 братова — ВІРА САВЧИН з родиною.

СТАНОВИЩЕ

Середовища УГВР до декларації про суверенітет України

1. «Декларація про державний суверенітет України», яку 16-го липня 1990 року прийняла Верховна Рада Української ССР є кроком вперед на шляху боротьби українського народу за державну самостійність. Декларація доказує, що незалежно від величезних знущень і втрат, які українці зазнали впродовж десятиліть від комуністичної Москви та її вислужників в Україні та всупереч сумнівам чужих скептиків і своїх маловірів, на нашій батьківщині збереглися здорові провідні сили нашого народу, які спроможні очолювати його боротьбу за незалежність. Прийняття декларації про державний суверенітет України, дарма що це не досконале, треба заважувати в першу чергу тим діям українського національного відродження, які впродовж останніх двох-трьох десятиліть були і є послідовними носіями ідеї державної самостійності України, які за це заплатили довгими роками позбавлення волі у в'язницях і таборах ССР, а також і тим діям української культури, які в тому періоді намагалися боронити свій народ перед тотальним духовним закріпаченням. А те, що декларацію підтримали також і ті депутати Верховної Ради УСРР, які в минулому репрезентували або й досі репрезентують спадщини застою і неволі, вказує на непереможну притягаючу силу самої ідеї державної концепції самостійності України та сили тиску народних мас України на панівну партійну бюрократію. Історичним досягненням України є також й те, що декларацію про її суверенітет солідарно схвалили також представники її національних меншостей, чим вони задокументували свою свідомість спільних інтересів усіх жителів України незалежно від національної приналежності і їх прагнення звільнитися від влади імперського центру в Москві.

2. Також позитивом декларації про державний суверенітет України є названня в ній таких людських і суспільних ідеалів, як забезпечення прав і свобод людини, пошанування національних прав народів, суверенітет народу України, демократизм, побудова правової держави тощо, бо це є принципи, які були проголошені у великих хартиях прав людини і стали тривалими цінностями багатьох культур. Проте, реальна цінність постанови декларації про державний суверенітет України виявляється шойно в їх здійсненні на практиці, поскільки основні важелі влади в Україні досі знаходяться в руках партійної бюрократії, яка визнає принципи тоталітарної філософії і далі орієнтується на вказівки імперського центру в Москві.

3. У декларації про державний суверенітет України знаходяться також окремі постанови, які не відповідають інтересам українського народу. Не сприйнятливою є пропозиція про подвійне громадянство України і ССР, бо громадяни України зобов'язані своєю лояльністю тільки у відношенні до неї. Тільки самостійна українська держава може рішати про есентуальні союзи чи зв'язки з будь-якими іншими державними чи міждержавними структурами, а в той час, теперішні пропозиції т. зв. нового союзного договору республік з Москвою мають всі риси засудженої народами ССР імперської спадщини. Українська держава не тільки має право на свої збройні сили, як про це пишеться в декларації, але вона їх мусить мати, щоб її суверенітет був реальний.

4. Уведення в життя постанови декларації про державний суверенітет України та творення нових правових документів і структур реальної державності України вимагають дуже великих зусиль українського народу, а передусім його теперішніх і майбутніх провідників, їх принциповості, завзяття і державницького розуму. У створенні довгою неволю умовах процес відродження української державності мусить здійснюватися впарі з духовним відродженням української нації, з будівництвом структур її організованої громадськості. Це довгий загальнонаціональний процес, оскільки якого не може стояти ніяка українська людина. В цьому процесі будівництва української держави зобов'язана брати участь також українська діаспора як складова частина одного великого національного організму.

Серпень 1990 року.

Президія Середовища УГВР

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ

Незабутній Мамі і Бабці

сл. п.

ВОЛОДИМИРИ НАГОРНЯК

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в четвер 30-го серпня 1990 р. о год. 6:45 рано

в церкві святого Івана Хрестителя в Нью-Йорку

дочка — МИРОСЛАВА ГРАБ з мужем ЮРИЕМ

внуки — ЛЕСЯ і ЮРІЙ

В ДРУГУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ

відходу у Вічність нашого Найдорожчого

і ніколи Незабутнього Мужа, Тата і Діда

бл. п. ІВАНА ЖУКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

у п'ятницю 31-го серпня 1990 р. о год. 9-й ранку

в церкві св. Марії 97-06 87 St. Ozone Park, N.Y.

Про молитви за спокій душі Покійного просить

дружина — АННА з родиною

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ

нашого Найдорожчого

МУЖА, БРАТА І ШВАГРА

бл. п. мрпа

МИРОНА Т. УТРИСКА

будуть відслужені

ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в неділю, 2-го вересня 1990 року

в церквах

1 Успення Пречистої Богородиці, Манчестер, Англія;

2 в церкві оо. Василіян у Варшаві;

3 св. Йосафата в Торонто, Канада, о год. 8-й;

4 Івана Хрестителя в Лорейн, Огайо, о год. 9-й;

5 о. Ніколая у Філадельфії, 3-го вересня, о год. 9-й ранку.

Просимо про молитви за душу Покійного.

Дружина ГАЛІНА з РОДИНОЮ

ПОВІДОМЛЕННЯ

ДЛЯ ШАНОВНИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ
НА ДОПОМОГУ УКРАЇНИ

Просимо прийняти до відома, що складаючи пожертви на допомогу нашим братам в Україні треба виразно розрізняти пожертви на **Фонд допомоги Дітям Чорнобиля** та **Фонд Відродження України** при УНСОюзі. Пожертви на **Фонд допомоги Дітям Чорнобиля** просимо слати на адресу:

272 SHORT HILLS ROAD
SHORT HILLS, N. J. 07078

і виписувати чека на: Children of Chernobyl Relief Fund Натовість пожертви на **Фонд Відродження України** при УНСОюзі просимо слати на адресу Українського Народного Союзу: 30 MONTGOMERY ST., JERSEY CITY, N. J. 07302 і виписувати чека на: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. із заміткою на Фонд Відродження України при УНС, або прямо виписувати чеки на

FUND FOR THE RE-BIRTH OF
UKRAINE — UNA.

АПЕЛЮЄМО ДО УКРАЇНСЬКОЇ
ГРОМАДИ

РУХ звернувся з проханням до Асоціації Українських Біблій переслати один мільйон Українських Біблій для душевно вигодованих українців.

Ці біблії, які були переспані до тепер були в російській мові виспані не українськими пасторами.

Будьте жертвами для Асоціації Українських Біблій на покриття коштів друкування і доставки українських біблій на прохання РУХу. РУХ буде доставляти біблії безкоштовно. Асоціація Біблій Української Родни — це організація незаробіткова та без оприлюднення релігійної приналежності. Допоможіть нам донести Боже слово на Україну та перешліть свою щедру пожертву.

Дякуємо Вам та нехай Вас Бог благословить.
Ukrainian Family Bible Association
P.O. Box 3723, Palm Desert, Ca. 92261-3723
Tel.: (619) 345-4913

НАШУ НАЦІОНАЛЬНУ
СИМВОЛІКУ В УКРАЇНУ

— В Україні щораз більше потреба відзнак національної приналежності, а теж і маніфестаційних, зокрема, зв'язаних із масовими акціями за відшкодування наших загублених церков і їхнього майна.

— Тепер є щораз більше нагод обдаровувати приїжджів з України, передавати та відвідувати Україну брати зі собою.

— Маючи здавна контакти із фірмами, які обслуговують Олімпійські Ігри, і в Європі, маємо дати найкращу якість по безконфліктних цінах. Ми обслуговуємо бажані потреби СК-ВУ в цій ділянці.

— Тут, для Вашої орієнтації, ілюструємо декілька наших узорів (що біле — це золоте 14K, золотом, що чорне — блакитне). Ці знімки не віддають краси! Якщо Ви зацікавлені — просимо надати свою адресу і ми вишлемо Вам наш кольоровий проспект з цінами (ціни US 1.35 — US 2.35). Можете теж прислати 10 дол. і ми вишлемо Вам по одному з цих зворів і то з правом звороту!

ORBIT AGENCIES

34 Edinborough Court
Toronto, Ont. M6N 2E8, Canada
Організація, церква при більшій замовленні даємо знижку. Через крамниці не продаємо, підвищує ціну. Виконуємо теж замовлення на чужі збори. Вистачить прислати проект і ми вишлемо впродовж 45 днів готовий збір на схвалення, без обов'язку замовити! Такої обслуги не дає ніхто в світі! Маємо теж наші національні прапори!

УКРАЇНА ПРОБУДЖУЄТЬСЯ! ДОПОМОЖІТЬ
ЇЇ ВКЛАДОМ ВАШОЇ ДИВІДЕНДИ
У ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

Чорнобиль — жорстока спадщина

Матківського з місцевими газетами, та про розмову на радіопрограмі Джима Сеніча. В місцевому банку відкрито conto для допомоги дітям Чорнобиля. Про це поділила д-р Марта Кушнір.

Конференцію відкрив д-р Едвард Динн, який був модератором програми. Участь у семінарі взяли д-р Френсіс Алфано — онколог, Л. Рейбурн Сільвія — фізик та д-р Зенон Матківський — завідувач хірургічним відділом шпиталю у Юніоні, Н. Дж. Д-р Алфано сказав, що діти потерпіли найбільше від катастрофи, бо їх організм є найбільш чутливий до отруйних речовин. Захворювання щитовидної залози і пістрах найчастіше спричинені радіацією. Ефект від радіації може тривати 10-20 років, поки покажуться симптоми, так що науковці не можуть тепер сказати, які наслідки ця аварія мала на

здоров'я людей. „Чорнобиль ще не пройшов, він ще далі діє, — сказав д-р Алфано, — ми хочемо допомогти людям і сказати світові, що така катастрофа ніколи не повинна повторитися”.

Д-р З. Матківський, який відбув уже три поїздки в Україну, розказав докладно про невідраду ситуацію в Україні після вибуху. Більш як 13 мільйонів акрів землі забруднені радіацією, ріки, ліси, вода до пиття. Населення в Україні нерідко голодує, бо люди бояться їсти хліб чи пити молоко, вони терплять від страшною тривоги. Діти терплять на простуду місяцями і не можуть збудитися, у них завжди сумний вигляд і постарілі обличчя. У Союзському Союзі завжди нестача фондів на лікування і допомогу потерпілим. Мала горстка старших людей повернулася в Чорнобиль, бо не могли пристосуватися до нового

життя після виселення, повернулися до своїх хат, щоб там померти. Д-р З. Матківський продемонстрував відео, щоб присутні побачили жахливі наслідки вибуху.

Присутньою була також Надя Матківська, голова Фонду, допомоги дітям Чорнобиля. Вона привезла кілька вишиваних рушників з Чорнобиля, які були роздані разом з матеріалами і іншою літературою про Чорнобиль.

Багато присутніх на семінарі американців перший раз почули і побачили наслідки цього вибуху. При каві і солодкому присутні ще довго дискутували про це дуже корисну конференцію.

Д-р Лесі Кушнір належить велике призначення і подяка, що в четверту річницю цієї катастрофічної події зацікавила цю конференцію, щоб поінформувати тих, що ще тепер знають про жорстоку спадщину Чорнобиля.

Л. Ф-вич

Хворі діти...

(Закінчення зі стор. 1)

залишилося під реактором і вона помалу, але систематично продістається назавні, або затроє воду і землю навколишньої околиці. Отже радіація продовжує нищити здоров'я населення України і Білорусії в першу чергу. Тому в чергових 10-ох роках треба очікувати тисячі випадків захворювання пістраком щитовидної залози, горла, легенів, мозку та інших органів. Крім того діти хворіють багатьма іншими хворобами, дуже скоро перестуджуються, велика кількість з них має побільшені залози.

Діти приїхали до ЗСА 7-го серпня заходами Фонду Допомоги Дітям Чорнобиля, — пише далі згадана газета. Перших 10 днів діти перебували у таборі актора Пола Ньюмана в Коннектикуті, де вони мали нагоду користуватися усіма зручностями. Їм показали також Нью Йорк з гелікоптера, який кружляв зокрема довіла Мангеттену. „Ми хотіли б показати дітям якнайбільше цікавих місць, зокрема звіринець у Бронксі та інші „чуда світу”, але ми мусимо мати спонсорів і опікунів та наглядачів”, — заявила кореспондентів Н. Матківська і додала, що „вони прекрасні діти і в тій прикрій ситуації тримаються краще, як ми першій думали”. Усі вони, очевидно, люблять Америку і подивляються її красу та багатство.

Раніше д-р З. Матківський і інші члени Фонду Допомоги Дітям Чорнобиля їздили в Україну і доставляли туди чимало медикаментів та вітамінів на суму понад чотири міль. доларів. Багато медикаментів і вітамінів були подаровані молодіжними фармацевтичними компаніями Пфайзер Інк., Гоффман-Ла Рош і Етікон. Грошові дотації для дітей і одяг та харчі пожертвувала українська спільнота в ЗСА і Канаді.

Володимир Яворівський, депутат обидвох Верховних Рад, СССР і УССР, відвідував шпиталь у Юніоні минулого року і персонально подякував дирекції шпиталю за опіку і пожертви.

Газета помістила також адресу Фонду Допомоги Дітям Чорнобиля для того, щоб люди доброї волі надіслали свої дачі пожертви і поради. Адреса Фонду: Chernobyl Relief Fund, 272 Old Short Hills Road Short Hills, N.J.

HOMES FOR SALE

ATTENTION — GOVERNMENT HOMES FOR \$1 (U-repair). Delinquent tax property. Repossessions Call 1-602-838-8885. Ext. GH-1769

ВІДИШЛИ

● ВІД НАС ●

ОЛЕКСАНДЕР ЯЦКІВ, член УНС Відд. 345-го ім. Б. Хмельницького в Міннеаполісі, Мінн., помер 30-го квітня 1990 року на 72-му році життя. Нар. 1918 року в Україні. Членом УНС став 1959 року. Залишив у смутку дружину Галину, сина Марка з дружиною та двоє внуків. Похорон відбувся 2-го травня 1990 року на Сансет Семетері в Ст. Антоні, Мінн.
Вічна йому Пам'ять!

М. Каркоць, секр.

МАРІЯ ПРУГЛО, член УНС Відд. 221-го ім. св. Стефана в Чикаго, Іл., померла 18-го січня 1990 року на 83-му році життя. Нар. 31-го березня 1906 року в Долині, Україна. Членом УНС стала 1952 року. Залишила у смутку племінників Христині і Богдана Шимковичів. Похорон відбувся 22-го січня 1990 року на цвинтарі Мавнт Говл в Перу, Вічна їй Пам'ять!

М. Карачевський, секр.

МАРІЯ ГАВАУС, член і секретар 127-го Відд. ім. св. Миколая в Баффало, Н.Я., померла 25-го липня 1990 року на 66-му році життя. Нар. 1923 року в Баффало. Членом УНС стала 1941 р. Залишила у смутку мужа Петра, доньку Христині і Кетлін Ленд з мужем Патріком, внука Матей, брата Гаррі Володда. Похорон відбувся 28-го липня 1990 року на цвинтарі св. Матей у Вест Сенса, Н.Я.
Вічна їй Пам'ять!

Петро Гарауус, секр.

26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009МАЄМО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

P I Z N E

HAM RADIO OPERATORS
Шукаю контакту з українськими радіо аматорами. Слухаю щоденно година 13 і 19 UTC. На хвилі 28.350. KC 4 RPX.

REAL ESTATE

MIDSON, N. J.

Продается дім 9 кімнат з трьома окремими входами, 4 лазні, близько залізничі, автобусів, скелів, української школи.
\$229,500

(201) 377-2848

РОЗШУКИ

СТЕЦЕНКО ДМИТРО
років 22, пошукує своїх діда АНАТОЛІЯ і НАТАЛІЮ СТЕЦЕНКО, що були вивезені в Німеччину з Вінниці в 1945 році.
270011 Одеса 11
вул. Пушкінська 35 кв.
Стеценко Дмитро

P I Z N E

INTERNATIONAL
HOUSE OF
MORTGAGES, INC.
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
904 Avenue U
Brooklyn, N.Y. 11223
(718) 375-1414

Ми знаємо що гроші не ростуть на деревах. Пропонуємо вам МОРТГЕДЖ

на 5% нижче
ЗАГАЛЬНИХ УСТАНОВЛЕНИХ.
ЗА БАЖАННЯМ МОЖЕМО ПРИЙХАТИ ДОДОМУ.

N.Y.S. REGISTERED DEPARTMENT OF
BANKING
3rd PARTY PROVIDER

HELP WANTED

ATTENTION — HIRING!
Government jobs — your area.
Many immediate openings without waiting list or test.
\$17,840 — 69,485. Call
1-602-838-8885. Ext. R 1769

ATTENTION: EARN
MONEY TYPING
AT HOME!
32,000/yr income potential. Details
(1) 602-838-8885 Ext. T-1769

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перепохованнями в інших Останках з різних країн світу
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних граніт, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку св. Духа в Бейлтонбургу і в інших.
ВІДОМА СОЛІДНА
ФІРМА
Cypress Hills
Monuments
Власник — українець
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСКИЙ.
К. М. КАРДОВИЧ
О. ЛОБАЧЕВСЬКА
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (718) 277-2332
Відкрито кожного дня з суботи включно від 9 до 5 по пол. в неділю від 10 до 4 по пол. На бажання і для вигоди клієнтів радо заведемо до Вашого дому з проханнями і порадами.

Заплету віночок,
Заплету шовковий,
На щастя на долю,
На чорній брові.

І віночки плели, і співа-ли багато пісень, пускали віночки на воду, святкували за прадавнім, чарівним звичаєм свято Івана Купала серед природи. Воно у новітніх часах відбувається переважно за перебування молоді в таборах. Але цього року воно було серед дерев над річкою і в сам день св. Івана Хрестителя — Купала, що припало якраз у суботу, 7-го липня. А до того воно збирало багато молоді, що прибула з України, з Польщі і на постійне перебування, і в гостину до родини.

Вони віднайшли себе завдяки тому, що люблять спі-вати, що сліdkують за виява-ми українських традицій, що хочуть їх плести й по-пуляризувати, розуміючи їх вартість.

Живе у нашому місті Іра Дрогобицька — любитель-ка мистецтва, пісні, тради-цій, звичаїв, цього річниця гра-дуантка психології, абсолю-вентка консерваторії, фахо-ва диригентка, яка веде два хори — молодіжний і шкіль-ний, вчителька „Рідної школи” УНО, хористка,

Свято Івана Купала в Торонто

учасниця вишкільних курсів українознавства, в тому числі курсу учителів на Союзіві в усьому році, відвідувачка українських імпрез та любителька дітей. Таке широке заангажування в українському житті дало їй змогу пізнати молоді, що прибуває до Торонто, щоб цього року зорганізувати святкування Купала і то в самому місті над річкою Гамбер (на це треба було мати дозвіл від міської ради, бо в програмі була ватра й перескакування через огонь). У цій ділянці також попрацювали Оля і Маркія Кішки.

Відбулося свято Купала за усіма приписами. Молодь була в народних одягах, чи тільки у вишитих сорочках і блузках. Вона вивела традицію палення Марени за всіма приписами. Проводила програму, надаючи прибулий з України добрий організатор і промо-вель Юрій Гавриш, який пояснював українську правду мітології, з'ясовуючи, що Перун — чорний бог і його недобра донька Марена хотіли, щоб земля була завжди скована льодом. Купало ж — це білий бог



Іра Дрогобицька

родючості, любові, який разом з Ладом — богинею весни, краси, радості, любові і щасливого подруж-

На Союзівці відбувся

концерт В. Мельничина

Союзівка (Г. Колесса). — Маестро Василь Мельничин, відомий український оперний і концертний співак, почуваючись на сцені „Веселки” особливо приємно. Це не тільки тому, що з цією залено пов'язані спогади з кільканадцяти його успішних концертів, але й тому, що послухати співу свого улюбленого тенора прийшли справжні цінувальники професійного вокального мистецтва.

Збігом обставин співак перебуває на вакаціях в Кетсільських горах і на запрошення управи Союзівки погодився дати свій сольовий концерт. Програма була обрана двома, в яких звучали патрістичні мотиви. Протягом довгих років мистця тягнуло до рідної землі і недавно йому вдало-

ся побувати в Україні. Він повернувся з України окрилений, з захопленням ділиться всім побаченим і надхненно викиває своє тепло у спів.

В концерті прозвучали також твори визначних італійських композиторів, виконані дуже майстерно — адже маестро Мельничин студіював в Італії у відомого співака Тіто Скіла. Як додаток, на бажання публіки була виконана арія „Владико неба і землі”, яку слухачі обдарували стоячою овацією. В концерті взяла участь відома піаністка з Києва Аделіна Кривошеїна, яка не тільки талановито аккомпанювала співакові, але й виконала сольовий твір — Угорську Рандію Ф. Ліста.

Svoboda Ukrainian Daily
Official Publication
of the Ukrainian National
Association, Inc.

A SELECT INDEX
VOLUME ONE: 1893-1899

Immigration History Research Center,
University of Minnesota, Saint Paul, Minn.
1990, pp. 387.

Compiled by Walter ANASTAS and Maria WOROBY

Price \$ 25.00 + \$ 2.00 for postage and handling

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N. J. 07302

New Jersey residents please add 7% sales tax.

Т. Горохович



СОЮЗІВКА

SOYUZIVKA

УПРАВА СОЮЗІВКИ

запрошує на

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ
ПІД ЧАС ЛІТА 1990 Р.

Субота, 25-го серпня, год. 8:30 веч.

Танцювальний ансамбль Роми Прийми-Богачевської
ЗАБАВА — год. 10-та веч. Грає оркестра „Веселка”

П'ятниця, 31-го серпня

ЗАБАВА — 10-та год. веч. Грає тріо Олеса Кузишина

Субота, 1-го вересня, год. 8:30 веч.

Вокальний ансамбль ДАРКА І СЛАВКО

ЗАБАВА — 10-та год. веч. Грають дві оркестри „Темпо” і „Водограй”

Неділя, 2-го вересня, год. 8:30 веч.

Вокаліст — Алекс Голуб

ЗАБАВА — 10-та год. веч. Грають дві оркестри „Темпо” і „Водограй”

Ukrainian National Association Estate